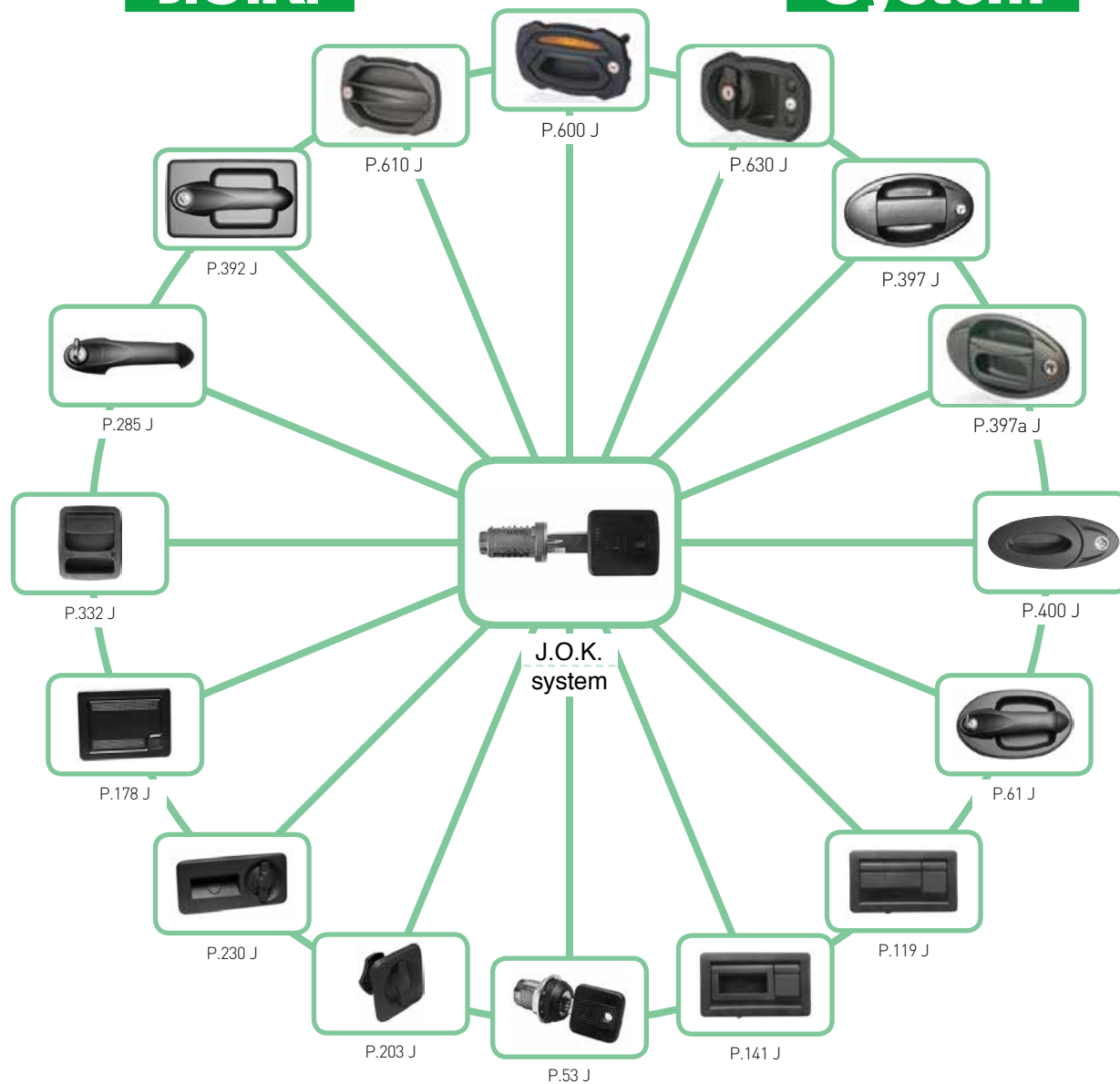


Sistema
J.O.K.

J.O.K.
System



Sistema J.O.K

Porte, bagagliaio, cofani, sportelli del vostro veicolo possono ora essere aperti e chiusi con la stessa chiave: tutte le maniglie di produzione della Prima sono infatti state uniformate a questo sistema innovativo e vengono fornite con il cilindro serratura e la chiave a parte. Notevoli i vantaggi che ne derivano: le maniglie infatti possono essere montate in linea e la chiave per ultima, da scegliersi tra quelle disponibili o sulla base di specifiche richieste del Vs. cliente. Le scorte di magazzino verranno pertanto ridotte allo stretto necessario, evitandovi inutili costi di gestione e risparmio di spazio. Con un minimo quantitativo di produzione è inoltre possibile avere codici speciali di chiavi riservate esclusivamente per voi, oltre alle 10 già previste di serie. Le maniglie J.O.K. sono completamente integrabili con le maniglie di generazione precedente, sprovviste di serratura inseribile: è pertanto possibile sostituire vecchie maniglie del Vs. veicolo (chiave A1, A2, ecc.) con le nuove mantenendo la stessa chiave, a condizione che vengano montate maniglie con codice chiave corrispondente.

J.O.K. system

You can now use the same key to open or close your vehicle's doors, boot and bonnet: all Prima handles offer this innovative system. Their lock cylinder and key are supplied separately. The J.O.K. system offers so many advantages: handles can be installed along the line; eventually, the key will be chosen among all the keys available or based on your customer's specific needs. Stocks will then be kept to the minimum, so as to save space and avoiding useless handling costs. By ordering a minimum lot, it is possible to receive customised key codes, other than the 10 standard keys. J.O.K. handles can totally replace previous generation handles having no lock: as a consequence, it is possible to replace your vehicle's old handles (keys A1, A2, etc.) with new handles. You can keep using the same key, provided that you install handles having the same key code.

Ogni maniglia J.O.K. System viene fornita completa di statore per la serratura.

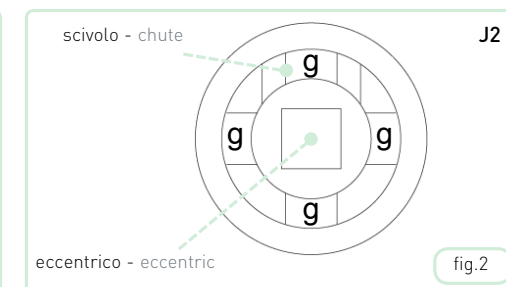
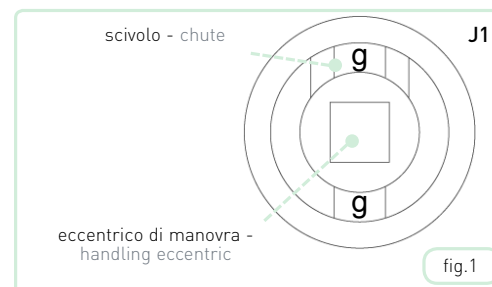
Questo statore è un cilindro metallico con delle scanalature che consentono l'inserimento e l'incastro della serratura; a sua volta, la serratura presenta una serie di lamelle semovibili, le quali scattano all'interno dello statore bloccando la serratura.

Ci sono due tipi di statore: J1 (vedi fig.1) e J2 (vedi fig.2). A seconda del tipo di statore, corrispondono diverse funzioni: lo statore J1 permette l'estrazione della chiave solo quando la maniglia è chiusa; lo statore J2 consente l'estrazione della chiave sia quando la maniglia è chiusa, sia quando questa è aperta.

Every J.O.K. System handle is supplied with a lock stator. This stator is a metal cylinder with grooves inside so the lock can be inserted and then blocked into place. The lock itself has a number of self-moving fins, which snap open inside the stator and block the lock in place.

There are two types of stators: J1 (see fig.1) and J2 (see fig.2).

Each of the above stators has a different function: the J1 stator allows the removal of the lock only when the handle is closed; the J2 stator allows the removal of the lock when the handle is closed or open.



La serratura (fig. 3 - 4 - 5) prevede un O-Ring che garantisce una maggiore stabilità della serratura nello statore, ed inoltre limita possibili infiltrazioni di acqua o altri liquidi all'interno dello stesso.

ATTENZIONE!: l'utilizzo dell'O-ring nelle maniglie tipo P.61J, P.285J, P.392J, è sconsigliato per ragioni operative.

Al momento dell'acquisto della serratura P.474, l'O-ring si presenta separato. Per il montaggio, vedi (fig.3-4-5).

The design of the lock is completed by an O- Ring. This alteration assures a better lock stability in the stator and also reduces any possible infiltration of water or other liquids into the stator itself.

WARNING: using O-rings for P.61J, P.285J, P.392J handles is not recommended for operating reasons

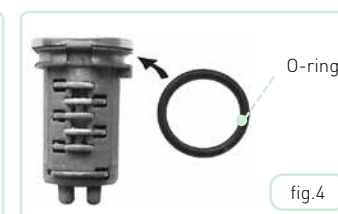
The P.474 lock is supplied without the O- ring. For Assembly instructions, please see (fig.3-4-5).

ATTENZIONE!

LA PRIMA INDUSTRIES Srl DECLINA OGNI RESPONSABILITA' NEL CASO IN CUI LE ISTRUZIONI DI SEGUITO RIPORTATE NON VENGANO RISPETTATE: TALE INADEMPIMENTO RENDEREbbe INUTILIZZABILI LE MANIGLIE.

WARNING!

PRIMA INDUSTRIES Srl REJECT ANY RESPONSIBILITY IF THE FOLLOWING INSTRUCTIONS ARE NOT FULLY OBSERVED: FAILING TO DO SO COULD MAKE THE HANDLES UNUSABLE.



P.600J1

MONTAGGIO PER - ASSEMBLY FOR

	modello - model:	Cod.
P.600J1	elettrico - electric	69102

Nel montaggio del blocco serratura P.474 nello statore delle maniglie P.600J1 Elettriche, attenersi alle seguenti istruzioni:

- 1 - agire sull'eccentrico di manovra (fig.1 a pag2) con apposito attrezzo (cacciavite), ruotandolo in senso orario fino a fine corsa (fig.P600_1) dopodichè ruotarlo in senso antiorario sino all'ascolto di un "click"
- 2 - Inserire la serratura nel modo indicato in fig.P600_2 con la lamella rivolta in basso verso lo scivolo indicato in fig.1 a pag2, previo ingrassaggio preliminare.
- 3 - L'aspetto finale è quello evidenziato in fig.P600_3

To assemble the P.474 lock in the stator of the P.600J1 handles, follow these instructions:

- 1 - Move the cam (fig.1 on page2) use a suitable tool (screwdriver) to turn it clockwise until it reaches the stop position (fig.P600_1) afterwards turn it anti-clockwise until you listen a "click"
- 2 - Insert the lock as shown in fig.P600_2, with the fin facing the chute (see fig.1 on page2), after previous greasing.
- 3 - The final appearance is shown on fig.P600_3

fig.P600_1



fig.P600_2



fig.P600_3



P.600J2

MONTAGGIO PER - ASSEMBLY FOR

	modello - model:	Cod.
P.600J2	manuale con catarifrangente	
	manual with reflector	67372
	manuale senza catarifrangente	
	manual without reflector	69082
	pneumatico con catarifrangente	
	pneumatic with reflector	67382
	pneumatico senza catarifrangente	
	pneumatic without reflector	69092

Nel montaggio del blocco serratura P.474 nello statore delle maniglie P.600J2 Manuali, attenersi alle seguenti istruzioni:

- 1 - agire sull'eccentrico di manovra (fig.1 a pag2) con apposito attrezzo (cacciavite), ruotandolo in senso orario fino a fine corsa (fig.P600_4)
- 2 - Inserire la serratura nel modo indicato in fig.P600_5 con la lamella rivolta a destra verso lo scivolo indicato in fig.2 a pag2, previo ingrassaggio preliminare.
- 3 - L'aspetto finale è quello evidenziato in fig.P600_6

To assemble the P.474 lock in the stator of the P.600J2 Manual handles, follow these instructions:

- 1 - Move the cam (fig.1 on page2) use a suitable tool (screwdriver) to turn it clockwise until it reaches the stop position (fig.P600_4)
- 2 - Insert the lock as shown in fig.P600_5, with the fin to the right, facing the chute (see fig.2 on page2), after previous greasing.
- 3 - The final appearance is shown on fig.P600_6

fig.P600_4



fig.P600_5



fig.P600_6



Nel montaggio del blocco serratura P.474 nello statore delle maniglie P.600J2 Pneumatiche, attenersi alle seguenti istruzioni:

- 1 - agire sull'eccentrico di manovra (fig.1 a pag2) con apposito attrezzo (cacciavite), ruotandolo in senso orario fino a fine corsa (fig.P600_7) dopodichè bloccare con la mano la camma posteriore perchè non arretri (fig.P600_8)
- 2 - Inserire la serratura nel modo indicato in fig.P600_9 con la lamella rivolta a destra verso lo scivolo indicato in fig.1 a pag2, previo ingrassaggio preliminare.
- 3 - L'aspetto finale è quello evidenziato in fig.P600_10

To assemble the P.474 lock in the stator of the P.600J2 Pneumatic handles, follow these instructions:

- 1 - Move the cam (fig.1 on page2) use a suitable tool (screwdriver) to turn it clockwise until it reaches the stop position (fig.P600_7) afterwards block with the hand the rear cam (fig.P600_8)
- 2 - Insert the lock as shown in fig.P600_9, with the fin to the right, facing the chute (see fig.1 on page2), after previous greasing.

fig.P600_7



fig.P600_8

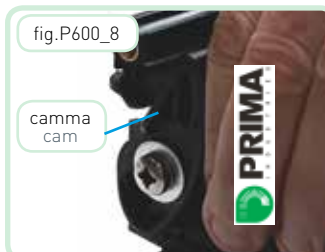


fig.P600_9



fig.P600_10



P.610J1 - J2

MONTAGGIO PER - ASSEMBLY FOR

	modello - model:	Cod.
P.610J	manuale J1 * - manual J1 *	67272
	manuale J2 ** - manual J2 **	67262
	manuale J2 *** - manual J2 ***	67282

Nel montaggio del blocco serratura P.474 nello statore delle maniglie P.610J, attenersi alle seguenti istruzioni:

- 1 - Inserire la serratura nel modo indicato in fig.P610_1 con la lamella rivolta a destra verso lo scivolo indicato in fig.1-2 a pag2, previo ingrassaggio preliminare.
- 3 - L'aspetto finale è quello evidenziato in fig.P600_2

To assemble the P.474 lock in the stator of the P.610J handles, follow these instructions:

- 1 - Insert the lock as shown in fig.P610_1, with the fin to the right, facing the chute (see fig.1-2 on page2), after previous greasing.
- 3 - The final appearance is shown on fig.P610_2

fig.P610_1



fig.P610_2



- * versione con piastrina d'ingaggio triangolare in metallo nella parte retrostante - version with triangular metal plate for engagement on the rear side
- ** versione con nottolino d'ingaggio in metallo nella parte retrostante - version with metal latch for engagement on the rear side
- *** versione con levetta d'ingaggio in metallo nella parte retrostante - version with metal lever for engagement on the rear side

P.630 J1

MONTAGGIO PER - ASSEMBLY FOR

	modello - model:	Cod.
P.630J1	manuale - manual J1	69502
	epn - electropneumatic J1	69552
	elettrico - electric J1	69562
	elettrico J1 con ritorno aut. pomello	
	electric J1 with aut. return doorknob	69542

Nel montaggio del blocco serratura P.474 nello statore delle maniglie P.630J1, attenersi alle seguenti istruzioni:

- 1 - agire sull'eccentrico di manovra (fig.1 a pag2) con apposito attrezzo (cacciavite), ruotandolo in senso anti-orario fino a fine corsa (fig.P630_1)
- 2 - Inserire la serratura nel modo indicato in fig.P630_2 con la lamella rivolta in basso verso lo scivolo indicato in fig.1-2 a pag2, previo ingrassaggio preliminare.
- 3 - L'aspetto finale è quello evidenziato in fig.P630_3

To assemble the P.474 lock in the stator of the P.600J2 Manual handles, follow these instructions:

- 1 - Move the cam (fig.1 on page2) use a suitable tool (screwdriver) to turn it anticlockwise until it reaches the stop position (fig P630_1)
- 2 - Insert the lock as shown in fig.P630_2, with the fin facing the chute (see fig.1-2 on page2), after previous greasing.
- 3 - The final appearance is shown on fig.P630_3

nerva dell'eccentrico -
bar of the control eccentric

fig.P630_1

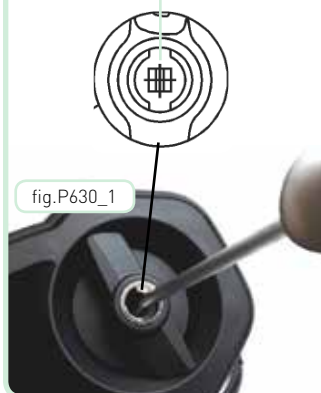


fig.P630_2



fig.P630_3



P.630 J2

MONTAGGIO PER - ASSEMBLY FOR

	modello - model:	Cod.
P.630J2	manuale - manual J2	69512
	manuale J2 con ritorno aut. pomello	
	manual J2 with aut. return doorknob	69532
	elettrico - electric J2	69572

Nel montaggio del blocco serratura P.474 nello statore delle maniglie P.630J2, attenersi alle seguenti istruzioni:

- 1 - agire sull'eccentrico di manovra (fig.1 a pag2) con apposito attrezzo (cacciavite), ruotandolo in senso orario fino a fine corsa (fig.P630_1)
- 2 - Inserire la serratura nel modo indicato in fig.P630_2 con la lamella rivolta in basso verso lo scivolo indicato in fig.1-2 a pag2, previo ingrassaggio preliminare.
- 3 - L'aspetto finale è quello evidenziato in fig.P630_3

To assemble the P.474 lock in the stator of the P.600J2 Manual handles, follow these instructions:

- 1 - Move the cam (fig.1 on page2) use a suitable tool (screwdriver) to turn it anticlockwise until it reaches the stop position (fig P630_1)
- 2 - Insert the lock as shown in fig.P630_2, with the fin facing the chute (see fig.1-2 on page2), after previous greasing.

nerva dell'eccentrico -
bar of the control eccentric

fig.P630_4

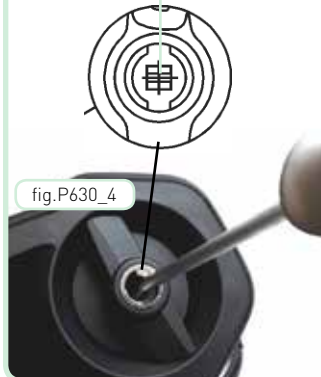


fig.P630_5



fig.P630_6



P.119J1 - P.141J1

MONTAGGIO PER - ASSEMBLY FOR

	modello - model:	Cod.
P.119J1	manuale - manual	64399
	pneumatico - pneumatic	64409
	elettrico - electric	61661
P.141J1	manuale - manual	63929
	pneumatico - pneumatic	63939
	elettrico - electric	61781

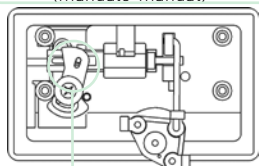
Nel montaggio del blocco serratura P.474 nello statore delle maniglie P.119J1- P.141J1, attenersi alle seguenti istruzioni:

- 1 - Assicurarsi preventivamente che la camma sia in posizione "chiuso" (fig.P119-141_1, _2, _3)
- 2 - Inserire la serratura nel modo indicato in fig.P119-141_4 con la lamella rivolta verso lo scivolo (fig.1 pag2), previo ingrassaggio preliminare.
- 3 - N.B.: nel caso in cui la camma si trovi accidentalmente in posizione diversa da "chiuso", assicurarsi di riportarla in posizione agendo sull'eccentrico di manovra (fig.1 pag2) con apposito attrezzo (cacciavite), ruotandolo in senso anti-orario fino a fine corsa (fig.P119-141_5).

To assemble the P.474 lock in the stator of the P.119J1 - P.141J1 handles, follow these instructions:

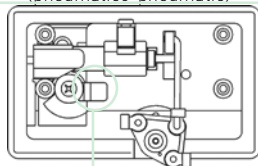
- 1 - Ensure the cam is in the "closed" position (fig.P119-141_1, _2, _3).
- 2 - Insert the lock as shown in fig.P119-141_4, with the fin facing the chute (fig.1 pag2), after previous greasing.
- 3 - N.B.: if the cam is not in the "closed" position, it must be moved into the closed position, by adjusting the control eccentric (fig.1 pag2); use a suitable tool (screwdriver) to turn it anti-clockwise

fig.P119-141_1
(manuale-manual)



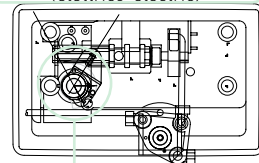
camma-camme

fig.P119-141_2
(pneumatico-pneumatic)



camma-camme

fig.119-141_3
(elettrico-electric)

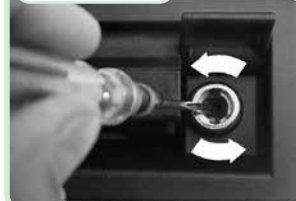


camma-camme

fig.P119-141_4



fig.P119-141_5



P.119J2 - P.141J2

MONTAGGIO PER - ASSEMBLY FOR

	modello - model:	Cod.
P.119J2	manuale - manual	66129
	pneumatico - pneumatic	61901
P.141J2	manuale - manual	66119
	pneumatico - pneumatic	66499

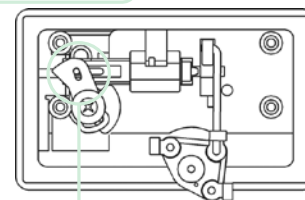
Nel montaggio del blocco serratura P.474 nello statore delle maniglie P.119J2 - P.141J2, attenersi alle seguenti istruzioni:

- 1 - Assicurarsi preventivamente che la camma sia in posizione "aperto" (fig.P119-141_6 e _7).
- 2 - Inserire la serratura nel modo indicato in fig.P119-141_8 con la lamella rivolta verso lo scivolo (fig.2 pag2), previo ingrassaggio preliminare.
- 3 - N.B.: nel caso in cui la camma si trovi accidentalmente in posizione diversa da "aperto", assicurarsi di riportarla in posizione agendo sull'eccentrico di manovra (fig.2 pag2) con apposito attrezzo (cacciavite), ruotandolo in senso orario fino a fine corsa (fig.P119-141_9).

To assemble the P.474 lock into the stator of the P.119J2 - P.141J2 handles, follow these instructions:

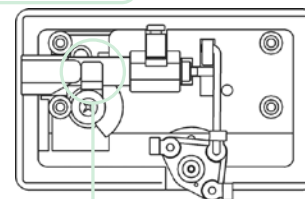
- 1 - Ensure the cam is in the "open" position (fig.P119-141_6 and _7).
- 2 - Insert the lock as shown in fig.P119-141_8, with the fin facing the chute (fig.2 on page2), after previous greasing.
- 3 - N.B.: if the cam is not in the "open" position, it must be moved into the open position by adjusting the control eccentric (fig.2 on pag2); use a suitable tool (screwdriver) to turn it clockwise until it reaches the stop position (fig.P119-141_9).

fig.P119-141_6



camma-camme

fig.P119-141_7



camma-camme

fig.P119-141_8



fig.P119-141_9



P.400J2

MONTAGGIO PER - ASSEMBLY FOR

	modelli - model:	Cod.
P.400J2	manuale - manual	66301
	pneumatico - pneumatic	66311
P.400J1	elettrico - electric	69021

fig.P400_1 (manuale-manual)



camma-camme

fig.P400_2



fig.P400_3



Nel montaggio del blocco serratura P.474 nello statore delle maniglie P.400J1 e J2, attenersi alle seguenti istruzioni:

1 - Assicurarsi preventivamente che la camma sia in posizione "aperto" e che il blocco removibile di trasporto (parte rossa con scritta "remove") sia inserito nell'apposita sede sulla maniglia (fig.P400_1).

2 - N.B.: nel caso in cui la camma si trovi accidentalmente in posizione diversa da "aperto", assicurarsi di riportarla in posizione agendo sull'eccentrico di manovra (fig.2 a pag2) con apposito attrezzo (cacciavite), ruotandolo in senso orario fino a finecorsa (fig.P400_2); infine inserire il blocco removibile di trasporto.

3 - Inserire la serratura nel modo indicato in fig.P400_3 con la lamella rivolta verso lo scivolo (vedi fig.2 pag2), previo ingrassaggio preliminare.

4 - Rimuovere il blocco rosso removibile di trasporto (fig.P400_1).

To assemble the P.474 lock in the stator of the manual P.400J1 and J2 handles, follow these instructions:

1 - Ensure that the cam is in the "open" position and that the removable transport block (red part with "remove" writing) is inserted in the proper seat on the handle (fig.P400_1).

2 - N.B.: if the cam is not in "open" position, it must be moved into the open position by adjusting the control eccentric (fig.2 on page2); use a suitable tool (screwdriver) to turn it clockwise until it reaches the stop position (see fig.P400_2); then insert the removable transport block.

3 - Insert the lock as shown in fig.P400_3, with the fin facing the chute (fig.2 on page2), after previous greasing.

P.61J2 - P.285J2 - P.377J2 - P.392J2 - P.393J2

MONTAGGIO PER - ASSEMBLY FOR

	modelli - model:	Cod.
P.61J2		67279
P.285J2		68389
P.392J2		67249
Kit P.377J2	manuale Sx - manual Sx	67459
	manuale Dx - manual Dx	67469
Kit P.393J2	manuale Sx - manual Sx	67259
	manuale Dx - manual Dx	67269

fig.Pvarie_1

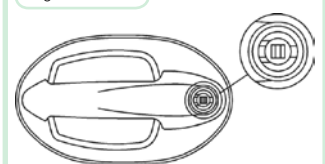


fig.Pvarie_2



Nel montaggio del blocco serratura P.474 nello statore delle maniglie sopra citate attenersi alle seguenti istruzioni:

1 - La serratura si presenta come in fig.Pvarie_1
2 - Inserire la serratura nel modo indicato in fig.Pvarie_2 con la lamella rivolta verso lo scivolo (fig.2 pag2), previo ingrassaggio preliminare.

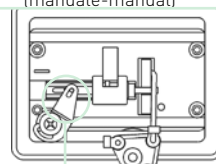
To assemble the P.474 lock in the stator of the P.285J2 - P.61J2 - P.392J2 - P.377J2 - P.393J2 handles follow these instructions:

1 - The lock is as in fig.Pvarie_1.
2 - Insert the lock as shown in fig.Pvarie_2, with the fin facing the chute (fig.2 on page2), after previous greasing.

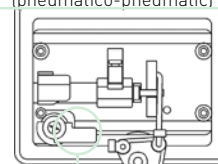
P.178J1

MONTAGGIO PER - ASSEMBLY FOR

	modelli - model:	Cod.
P.178J1	manuale - manual	64869
	pneumatico - pneumatic	64879
	elettrico - electric	69899

fig.P178_1
(manuale-manual)

camma-camme

fig.P178_2
(pneumatico-pneumatic)

camma-camme

fig.P178_3



fig.P178_4



Nel montaggio del blocco serratura P.474 nello statore delle maniglie P.178J1, attenersi alle seguenti istruzioni:

1 - Assicurarsi preventivamente che la camma sia in posizione "chiuso" (fig.P178_1 e _2).

2 - Inserire la serratura nel modo indicato in fig.P178_3 con la lamella rivolta verso lo scivolo (fig.1 a pag2), previo ingrassaggio preliminare.

3 - N.B.: nel caso in cui la camma si trovi accidentalmente in posizione diversa da "chiuso", assicurarsi di sistemarla agendo sull'eccentrico di manovra (fig.1 a pag2) con apposito attrezzo (cacciavite), ruotandolo in senso anti-orario fino a fine corsa (fig.P178_4).

To assemble the P.474 lock in the stator of the P.178J1 handles, follow these instructions:

1 - Ensure the cam is in the "closed" position (fig.P178_1 and _2).

2 - Insert the lock as shown in fig.P178_3, with the fin facing the chute (fig.1 on page2), after previous greasing.

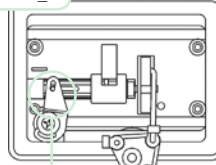
3 - N.B.: if the cam is not in the "closed" position, it must be moved into the closed position, by adjusting the control eccentric (fig.1 on page2); use a suitable tool (screwdriver) to turn it anti-clockwise until it reaches the stop position (see fig.P178_4).

P.178J2

MONTAGGIO PER - ASSEMBLY FOR

	modelli - model:	Cod.
P.178J2	manuale - manual	66139

fig.P178_5



camma-camme

fig.P178_6



fig.P178_7



Nel montaggio del blocco P.474 nello statore delle maniglie P.178J2, attenersi alle seguenti istruzioni:

1 - Assicurarsi preventivamente che la camma sia in posizione "aperto" (fig.P178_5).

2 - Inserire la serratura come indicato in fig.P178_6 con la lamella rivolta verso lo scivolo (fig.2 a pag2), previo ingrassaggio preliminare.

3 - N.B.: nel caso in cui la camma si trovi accidentalmente in posizione diversa da "aperto", assicurarsi di riportarla in posizione agendo sull'eccentrico di manovra (fig.2 a pag2) con apposito attrezzo (cacciavite), ruotandolo in senso orario fino a fine corsa (fig.P178_7).

To assemble the P.474 lock into the stator of the P.178J2 handles, follow these instructions:

1 - Ensure the cam is in the "open" position (fig.P178_5).

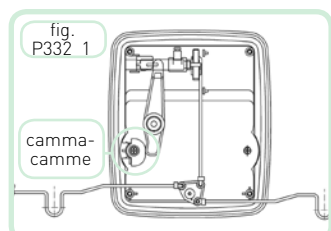
2 - Insert the lock as shown in fig.P178_6, with the fin facing the chute (fig.2 on page2), after previous greasing.

3 - N.B.: if the cam is not in the "open" position, it must be moved into the open position by adjusting the control eccentric (fig.2 on page2); use a suitable tool (screwdriver) to turn it clockwise until it reaches the stop position (fig.P178_7).

P.332J1

MONTAGGIO PER - ASSEMBLY FOR

	modello - model	Cod.
P.332J1	pneumatico - pneumatic	63969



Nel montaggio del blocco serratura P.474 nello statore delle maniglie P.332J1, attenersi alle seguenti istruzioni:

- 1 - Assicurarsi che la camma sia in posizione "chiuso" (fig.P332_1).
- 2 - Inserire la serratura nel modo indicato in fig.P332_2 con la lamella rivolta verso lo scivolo (fig.1 a pag2), previo ingrassaggio preliminare.
- 3 - N.B.: nel caso in cui la camma si trovi accidentalmente in posizione diversa da "chiuso", assicurarsi di riportarla in posizione agendo sull'eccentrico di manovra (fig.1 a pag2) con apposito attrezzo (cacciavite), ruotandolo in senso antiorario fino a fine corsa (fig.P332_3).

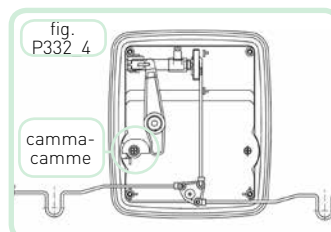
To assemble the P.474 lock into the stator of the P.332J1 handle follow these instructions:

- 1 - Ensure the cam is in the "closed" position (fig.P332_1).
- 2 - Insert the lock as shown in fig.P332_2, with the fin facing the chute (fig.1 a pag2), after previous greasing.
- 3 - N.B.: if the cam is not in the "closed" position, it must be moved into the closed position by adjusting the control eccentric (fig.1 a pag2); use a suitable tool (screwdriver) to turn it anti-clockwise until it reaches the stop position (fig.P332_3).

P.332J2

MONTAGGIO PER - ASSEMBLY FOR

	modello - model	Cod.
P.332J2	pneumatico - pneumatic	68501



Nel montaggio del blocco serratura P.474 nello statore delle maniglie P.332J2, attenersi alle seguenti istruzioni:

- 1 - Assicurarsi che la camma sia in posizione "aperto" (fig.P332_4).
- 2 - Inserire la serratura nel modo indicato in fig.P332_5 con la lamella rivolta verso lo scivolo (fig.2 a pag2), previo ingrassaggio preliminare.
- 3 - N.B.: nel caso in cui la camma si trovi accidentalmente in posizione diversa da "aperto", assicurarsi di riportarla in posizione agendo sull'eccentrico di manovra (fig.2 a pag2) con apposito attrezzo (cacciavite), ruotandolo in senso orario fino a fine corsa (fig.P332_6).

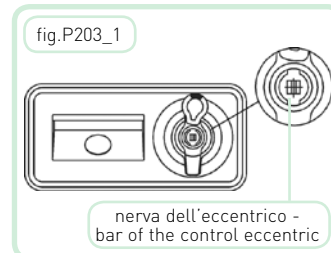
To assemble the P.474 lock into the stator of the P.332J2 handle follow these instructions:

- 1 - Ensure the cam is in the "open" position (fig.P332_4).
- 2 - Insert the lock as shown in fig.P332_5, with the fin facing the chute (fig.2 on page2), after previous greasing.
- 3 - N.B.: if the cam is not in the "open" position, it must be moved into the open position by adjusting the control eccentric (fig.2 on page2); use a suitable tool (screwdriver) to turn it clockwise until it reaches the stop position (fig.P332_6).

P.203J1 - P.230J1

MONTAGGIO PER - ASSEMBLY FOR

	modelli - model:	Cod.
P.203J1	manuale - manual	66059
	manuale/ritorno automatico - manual/automatic return	65931
P.230J1	manuale - manual	65409
	elettrico - electric	63959
	elettropneumatico - electro-pneumatic	65399



Nel montaggio del blocco serratura P.474 nello statore delle maniglie P.203J1 - P.230J1, attenersi alle seguenti istruzioni:

- 1 - Assicurarsi preventivamente che la camma sia in posizione "verticale" (fig.P203_1).
- 2 - Inserire la serratura nel modo indicato in fig.P203_2 con la lamella rivolta verso lo scivolo (fig.1 a pag2), previo ingrassaggio preliminare.
- 3 - N.B.: nel caso in cui la nerva dell'eccentrico di manovra si trovi accidentalmente in posizione diversa da "verticale", assicurarsi di riportarla in posizione agendo sulla stessa con apposito attrezzo (cacciavite), ruotandola in senso anti - orario fino a fine corsa (fig.P203_3).

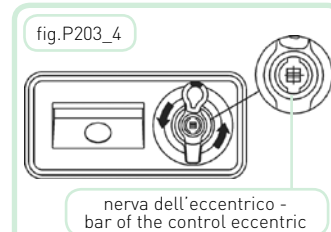
To assemble the P.474 lock into the stator of the P.203J1 - P.230J1 handles, follow these instructions:

- 1 - Ensure the bar of the control eccentric is in the "vertical" position (fig.P203_1).
- 2 - Insert the lock as shown in fig.P203_2, with the fin facing the chute (fig.1 on page2), after previous greasing.
- 3 - N.B.: if the bar of the control eccentric is not in the "vertical" position, it must be moved into the vertical position; use a suitable tool (screwdriver) to turn it anti-clockwise until it reaches the stop position (fig.P203_3).

P.203J2 - P.230J2

MONTAGGIO PER - ASSEMBLY FOR

	modelli - model:	Cod.
P.203J2	manuale - manual	67449
	manuale/ritorno automatico - manual/automatic return	65941
P.230J2	elettrico - electric	66109



Nel montaggio del blocco serratura P.474 nello statore delle maniglie P.203J2 - P.230J2, attenersi alle seguenti istruzioni:

- 1 - Assicurarsi preventivamente che la camma sia in posizione "orizzontale" (fig.P203_4).
- 2 - Inserire la serratura nel modo indicato in fig.P203_5 con la lamella rivolta verso lo scivolo (fig.2 a pag2), previo ingrassaggio preliminare.
- 3 - N.B.: nel caso in cui la nerva dell'eccentrico di manovra si trovi accidentalmente in posizione diversa da "orizzontale", assicurarsi di riportarla in posizione agendo sulla stessa con apposito attrezzo (cacciavite), ruotandola in senso orario fino a fine corsa (fig.P203_6).

To assemble the P.474 lock into the stator of the P.203J2 - P.230J2 handles, follow these instructions:

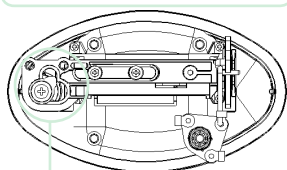
- 1 - Ensure the bar of the control eccentric is in the "horizontal" position (fig.P203_4).
- 2 - Insert the lock as shown in fig.P203_5, with the fin facing the chute (fig.2 on page2), after previous greasing.
- 3 - N.B.: if the bar of the control eccentric is not in the "horizontal" position, it must be moved into the horizontal position; use a suitable tool (screwdriver) to turn it clockwise until it reaches the stop position (fig.P203_6).

P.397J1 m

MONTAGGIO PER - ASSEMBLY FOR
modelli - model:

	Cod.
P.397J1 manuale - manual	69809

fig.P397_1 (manuale-manual)



camma-camme

fig.P397_2



fig.P397_3



P.397 J1 pn, el - P.397J2

MONTAGGIO PER - ASSEMBLY FOR
modello - model:

	Cod.
P.397 J1 pneumatico - pneumatic	69829
elettrico tipo1 - electric type1	69839
elettrico tipo2 - electric type2	68291
P.397J2 manuale - manual	61861
pneumatico - pneumatic	69819
P397aJ1 pneumatico - pneumatic	65011
P397aJ2 manuale - manual	65241

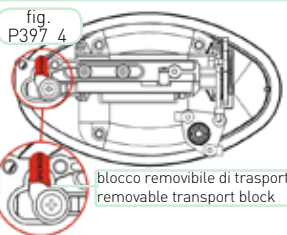


fig. P397_4

blocco removibile di trasporto-removable transport block

fig.P397_6



fig.P397_5



fig.P397_7



Nel montaggio del blocco serratura P.474 nello statore delle maniglie P.397J1, attenersi alle seguenti istruzioni:

- 1) Assicurarsi preventivamente che la camma sia in posizione chiusa (fig.P397_1).
- 2) Inserire la serratura nel modo indicato in fig.P397_2 con la lamella rivolta verso lo scivolo (fig.1 a pag2), previo ingrassaggio preliminare.
- 3) N.B.: nel caso in cui la camma si trovi accidentalmente in posizione diversa da chiuso, assicurarsi di riportarla in posizione agendo sull'eccentrico di manovra (fig.1-2 pag2) con apposito attrezzo (cacciavite), ruotandolo in senso antiorario fino a fine corsa (fig.P397_3).

To assemble the P.474 lock in the stator of the P.397J1 handle follow these instructions:

- 1) Ensure the cam is in the "closed" position (fig.P397_1).
- 2) Insert the lock as shown in fig.40, with the fin facing the chute (fig.1 on page2), after previous greasing.
- 3) N.B.: if the cam is not in the "closed" position, it must be moved into the closed position by adjusting the control eccentric (fig.1-2 on page2); use a suitable tool (screwdriver) to turn it anti-clockwise until it reaches the stop position (fig.P397_3).

Nel montaggio del blocco serratura P.474 nello statore delle maniglie P.397J2 e P397aJ2, attenersi alle seguenti istruzioni:

- 1 - Verificare che la camma sia in posizione "aperto" e che il blocco (parte rossa con scritta "remove") sia inserito nell'apposita sede sulla maniglia (fig.P397_4).
- 2 - N.B.: Se la camma si trova accidentalmente in posizione diversa da "aperto", agire sull'eccentrico di manovra (fig.2 a pag2) con apposito attrezzo (cacciavite), ruotandolo in senso orario fino a fine corsa (fig.P397_5); infine inserire il blocco rosso.
- ATTENZIONE : nelle versioni P397 J1 pn ed elettrica dopo aver inserito il blocco rosso con il cacciavite ruotare l'eccentrico di manovra di 90° in senso antiorario.
- 3 - Inserire la serratura come indicato in fig.P397_6

con la lamella rivolta verso lo scivolo (fig.2), previo ingrassaggio preliminare.

4 - Rimuovere il blocco removibile di trasporto (fig.P397_7).

To assemble the P.474 lock in the stator of the manual P.397J2 handles, follow these instructions:

- 1 - Ensure that the cam is in the "open" position and that the removable transport block (red part with "remove" writing) is inserted in the adequate seat on the handle (fig.P397_4).
- 2 - N.B.: if the cam is not in "open" position, it must be moved into the open position by adjusting the control eccentric (fig.2 on page2); use a suitable tool (screwdriver) to turn it clockwise until it reaches the stop position (fig.P397_5); then insert the removable transport block.

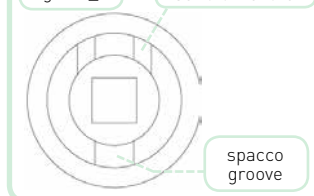
WARNING: In versions P397 J1 pn and electrical after entering the red block, with a screwdriver rotate the control eccentric 90° CCW.

- 3 - Insert the lock as shown in fig.P397_6, with the fin facing the chute (fig.2 on page2), after previous greasing.
- 4 - Remove the removable transport block (fig.P397_7).

P.53J1

MONTAGGIO PER - ASSEMBLY FOR
P.53J1 (Cod.65639).

fig.P53_1



scivolo - chute

spacco groove

fig.P53_3



fig.P53_2



Nel montaggio del blocco serratura P.474 nello statore della serratura P.53J1, attenersi alle seguenti istruzioni:

- 1 - Con lo scivolo orientato verso l'alto, assicurarsi che lo statore sia ruotato completamente a sinistra (fig.P53_1).
- 2 - Inserire la serratura nel modo indicato nella fig.P53_2 con lamella rivolta verso lo scivolo (fig.P53_1), previo ingrassaggio preliminare.
- 3 - N.B.: nel caso in cui l'eccentrico di manovra (fig.2 a pag2) si trovi accidentalmente fuori posizione assicurarsi di ruotarlo a sinistra fino a fine corsa, agendo sullo stesso con cacciavite (fig.P53_3).

To assemble the P.474 lock in the stator of the P.53J1 handles follow these instructions:

- 1 - With the chute facing upwards, ensure that the stator is completely turned to the left (fig.P53_1).
- 2 - Insert the lock as shown in fig.P53_2, with the fin facing the chute (fig.P53_1), after previous greasing.
- 3 - N.B.: if the control eccentric (fig.2 on page2) is turned to the right, it must be turned back to the left until it reaches the stop position; use a suitable tool to turn it to the left (fig.P53_3).

P.53J2

MONTAGGIO PER - ASSEMBLY FOR
P.53J2 (Cod. 68541).

fig.P53_4



scivolo - chute

eccentrico eccentric

fig.P53_5



fig.P53_6

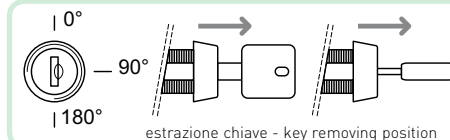


Nel montaggio del blocco serratura P.474 nello statore della serratura P.53J2, attenersi alle seguenti istruzioni:

- 1 - Con lo scivolo orientato verso l'alto, assicurarsi che l'eccentrico di manovra sia ruotato completamente a sinistra (fig.P53_4).
- 2 - Inserire la serratura nel modo indicato in fig.P53_5 con la lamella rivolta verso lo scivolo (fig.P53_4), previo ingrassaggio preliminare.
- 3 - N.B.: nel caso in cui l'eccentrico di manovra (fig.P53_4) si trovi accidentalmente ruotato a destra, assicurarsi di ruotarlo a sinistra fino a fine corsa, agendo sullo stesso con apposito attrezzo (fig.P53_6).

To assemble the P.474 lock in the stator of the P.53J2 handles follow these instructions:

- 1 - With the chute facing upwards, ensure that the stator is completely turned to the left (fig.P53_4).
- 2 - Insert the lock as shown in fig.P53_5, with the fin facing the chute (fig.P53_4), after previous greasing.
- 3 - N.B.: if the control eccentric (fig.P53_4) is turned to the right, it must be turned back to the left until it reaches the stop position; use a suitable tool to turn it to the left (fig.P53_6).



estrazione chiave - key removing position

Informazioni ambientali - Environmental information

Questo prodotto è conforme alle seguenti norme vigenti: UN ECE R107/06; Direttiva 2000/53/CE; Direttiva 2003/11/CE; Direttiva 2006/28/CE; UN ECE R118.2; FMVSS 302; ROHS; REACH; GADSL; PAH; CONFLICT MINERALS RULES.

Lo smaltimento del particolare per quanto riguarda le parti in materiali plastici e metallici deve essere effettuato in conformità alla Direttiva 2000/53/CE.

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere smaltite ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 25/07/2005 n° 151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti".

Il simbolo del bidone barrato posto sul prodotto ricorda la necessità di smaltire adeguatamente il prodotto al termine della sua vita, contribuendo al recupero, riciclo e riutilizzo di molti dei materiali contenuti in questi prodotti. Rivolgersi ai centri di smaltimento delle vostre aree per avere informazioni sulle modalità di raccolta.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa nazionale vigente.

La raccolta separata e il riciclo consentono di ridurre i consumi di risorse naturali, oltre che salvaguardare l'ambiente e tutelare la salute umana.

This product is conform to the following norms in force: UN ECE R107/06; Directive 2000/53/EC; Directive 2003/11/EC; Directive 2006/28/EC; UN ECE R118.2; FMVSS 302; ROHS; REACH; GADSL; PAH; CONFLICT MINERALS RULES.

The disposing of the product as for its metal and plastic parts must be done conforming to the Directive 2000/53/EC.

The electric and electronic devices must be disposed as par the art. 13 Legislative Decree 25/07/2005 n° 151 "Implementation of the Directives 2002/95/EC, 2002/96/EC and 2003/108/EC, concerning the reduction of the using of dangerous substances on the electric and electronic devices, plus waste disposing".

The symbol of the crossed out bin wheelie placed on the product remember the need to dispose adequately the product once its life cycle is ended, contributing to the recovery, recycling and re-using the most part of the materials included in these products. Please ask to the disposing offices in your zones in order to have info regarding the collection mode. The abusive disposing from the user means the application of the administratif sanctions foreseen from the current national norm.

The separated collection and recycling allow to reduce the consumption of the natural resources, besides to safe the environment and protecting the human health.